



STV – Info – Ausgabe 3/2004

Liebe STV-Mitglieder, Sektionsmitglieder und Leser des STV-Info

Die Zeit vergeht wie im Flug und der Sommer ist auch vorbei. Die Abende werden wieder länger und kalt und laden somit ein mehr Zeit im Studio zu verbringen und die (vielleicht schon lange im Archiv) vorhandenen Aufnahmen zu kreativen Werken zu verarbeiten oder an einem interessanten Anlass Töne und Bilder zu sammeln. Wie schnell sich Bilder Video und Ton sammeln lassen, habe ich gerade im September erlebt. Ich war mit einer Motorradgruppe quer durch Amerika unterwegs und wir bewältigten die rund 4000 Kilometer der Route 66 und waren somit jeden Tag mit neuen Eindrücken konfrontiert. Resultat davon sind über 6 Stunden Video im DV-Format und über 2000 Digitalbilder (nein, nicht alle stammen von mir...). Nun kommt die spannende Aufgabe dieses Rohmaterial durchzuschauen und zu verarbeiten.

Ich bin überzeugt dass auf den STV eine spannende Zeit zukommt!

Momentan ist viel Neues am entstehen und die Möglichkeiten gerade im Bereich der digitalen Tonaufnahme werden immer gewaltiger und erschwinglicher. Die modernen Computer haben Speicherkapazitäten die im Vergleich mit älteren Geräten Science Fiction – Massstäbe angenommen haben!

Somit stellt sich auch ein neues Problem dem wir uns stellen müssen:

Die Archivierung! Die Daten möchten wir ja, ganz nach dem Motto des Jägers und Sammlers, eine möglichst lange Zeit aufbewahren können. Schliesslich möchte ich meine Grosskinder auch mal an meinen Jugenderinnerungen teilhaben lassen.

Dazu werden sich sicher noch einige Firmen Gedanken machen und uns in perfekter Marketing-Manier überzeugen, was wir als nächstes für unser Studio anschaffen sollen ☺

In diesem Sinne wünsche ich allen Lesern gut Bild und Ton und hoffe möglichst viele Mitglieder und Gäste an einem Anlass zu treffen oder eine Arbeit zu sehen oder zu hören! Gleichzeitig möchte ich die Gelegenheit wahrnehmen und die Leser dieser Zeilen bitten doch dieses STV-Info allfälligen Interessenten weiterzugeben!

André Hirter, STV-Webmaster & Redaktor STV-Info D

STV – Info – Edition 3/2004

Chers membres de l'Association suisse des Chasseurs de son et d'images, membres de section et lecteur du STV-Info

Le temps file et l'été est passé. Les soirées deviennent à nouveau plus longues et froides. Elles nous invitent à rester plus longuement dans le Studio et à s'occuper des enregistrements – qui attendent peut-être depuis longtemps – afin d'en tirer quelque chose de créatif ou de présenter sons et images à une intéressante occasion. Avec quelle rapidité se cueillent des images Vidéo et Son, je l'ai précisément vécu en septembre. Je me trouvais dans un groupe de motocyclistes en route au-travers de l'Amérique. Nous affrontions les 4000 km. de la «Route 66» et étions confrontés chaque jour à de nouvelles impressions. Le résultat de cela : plus de 6 heures de vidéo au format DV et plus de 2000 images digitales (pas toutes de moi-même!). Maintenant vient la tâche captivante de travailler cette matière brute.

Je suis persuadé qu'approche un temps passionnant pour notre Association ! En ce moment, du nouveau apparaît et les possibilités, précisément dans le domaine de l'enregistrement digital, deviennent toujours plus imposantes et aussi abordables. Les ordinateurs modernes possèdent une mémoire qui, en comparaison des anciens appareils, a pris une ampleur de science-fiction !

De ce fait, un problème nouveau se présente et nous devons l'exposer : l'archivage ! Tenant compte de la devise de chasseur et collectionneur, nous aimerions évidemment conserver les données si possible longtemps. Après tout, je désirerais aussi faire participer un jour mes descendants à mes souvenirs de jeunesse. A ce sujet (dit avec un brin d'humour !), des firmes ne manqueront pas d'y réfléchir et de nous persuader, dans un parfait «Marketing», de ce que nous devons acquérir au plus tôt pour notre Studio.

En ce sens, je souhaite à tous les lecteurs bonne image et son. J'espère bien vite rencontrer de nombreux membres et hôtes à une manifestation, ou bien voir ou écouter un travail ! En même temps, je voudrais profiter de l'occasion pour prier les lecteurs de ces lignes de transmettre ce STV-Info à toute personne intéressée.

André Hirter, Webmaster de l'ASCS
& rédacteur du STV-Info en allemand.

Impressum

Redaktor Deutsch

André Hirter
Postfach 142
2575 Täuffelen
Tel. 079 - 341 1626
e-mail: hirter@gmx.ch

Rédacteur Français

Maurice Lanfranchi
Chemin de Corjon
1042 Assens
Tél. 021 - 881 32 88
e-mail : acoustics.lanfranchi@econophone.ch

Retro Technica

Réservez le samedi 23 ou le dimanche 24 octobre pour une visite à l'exposition Retro Technica qui se tiendra comme de coutume à Forum, Fribourg. L'Association suisse des chasseurs de sons aura son stand habituel.

Pour toute information à ce sujet, contactez Roland Patthey, à Belp, Tél. 031 819 56 55.

Am 23. / 24. Oktober findet in Freiburg im Forum Fribourg wiederum die Retro Technica statt. Die Tonjäger haben wiederum einen Stand unter der Koordination von Roland Patthey, Belp, Tel. 031 819 56 55.

Présentation de Michel Guinard, secrétaire central

Amis Chasseurs de sons (et d'images) francophones,

Il en est parmi vous – et je vous comprends – qui n'ont pas saisi certains textes en allemand du 2^e STV-Info de cette année 2004. C'était d'ailleurs le premier bulletin rédigé sous la direction du nouveau Comité central. Il est vrai, nous avons dû nous dépêcher pour le faire paraître avant le Rallye de Chiètres (Kerzers).

Sur les première et troisième pages, André Hirter, nouveau rédacteur, et Hermann Baumberger, nouveau président central, se présentaient.

Je pense qu'il vaut la peine de traduire intégralement ces deux présentations.

Ainsi, tous les francophones connaîtront mieux celui qui prépare le Bulletin et le nouveau Président central.

Mais auparavant, je vous rappelle que Maurice Lanfranchi, rédacteur français du STV-Info, reçoit vos textes et photos avec plaisir. N'hésitez pas à lui faire part de ce que vous vivez et expérimentez!

Michel Guinard, secrétaire central

Présentation de André Hirter, rédacteur du STV-Info

Chers membres de l'ASCS, membres d'une section et vous lecteurs du STV-Info,

Vous avez certainement remarqué que le STV-Info a changé. Oui, depuis l'Assemblée générale 2004, la rédaction a passé d'Helmut Weber à moi-même et mon but était, aussitôt que possible, d'expédier une édition pour montrer aux membres que le STV-Info continue. La présentation est provisoire ; pour davantage, le temps n'a pas suffi. Mais j'espère que le contenu vous apportera quelque chose !

Je commencerai par quelques mots sur ma personne, car probablement tous les lecteurs ne connaissent pas encore qui je suis et ce que je fais (en plus d'écrire le STV-Info...).

J'ai 26 ans et je vis depuis ma naissance dans un petit village oublié, sur la rive Sud du lac de Biene.

J'ai commencé par un apprentissage d'horloger-électronicien en microélectronique et je suis depuis cette époque membre des Chasseurs de sons bernois.

Peu de temps après la fin de l'apprentissage, je décidai spontanément d'y adjoindre des études d'informatique. Je travaille maintenant depuis quatre ans pour une agence Internet, en tant que développeur de « Software ».

En plus de cela, je suis toujours actif à réaliser des enregistrements et à donner ma contribution aux « bandes circulaires ». En outre, à deux reprises, en compagnie de Rolf Bolliger du Studio Seelabo, j'ai pris part au CIMES national.

Depuis bientôt deux ans, j'œuvre en tant que « webmaster » du site de l'ASCS. Cela me procure beaucoup de joie ! Ainsi, ce fut d'une certaine façon logique de relier la fonction de rédacteur à celle de « webmaster », ces deux fonctions étant proches.

Afin que je puisse agencer le STV-Info de contributions intéressantes, il me faut votre aide, c'est-à-dire votre participation! Si un nouvel appareil a pris place dans votre studio, si vous vivez quelque événement intéressant en rapport avec le son ou l'image, si vous avez participé à une manifestation de section ou de l'ASCS, je serais heureux de recevoir vos articles. En effet, je ne voudrais pas entrer en tant qu'écrivain dans l'histoire de l'ASCS!

Je profite de l'occasion pour remercier très cordialement Helmut Weber de son travail intense. Il est pour beaucoup dans le fait que je m'investisse au mieux pour l'ASCS, que je croie à l'avenir de l'Association et que je sois convaincu que dans la formation nouvelle du Comité, nous allons la conduire avec succès dans les prochaines années!

André Hirter, Webmaster de l'ASCS &
rédacteur STV-Info en langue allemande

Présentation de Hermann Baumberger, Président central

Je suis né le 19 mars 1959, à Berne.

Mon père avait un magasin de couture dans la vieille ville. Photographier et filmer appartenaient à ses loisirs.

Afin de mieux rédiger ses protocoles de réunion, mon père se procura un « Uher-Report ». Cependant, c'est moi-même qui, la plupart du temps, testa cet appareil. Cela ne changea pas lorsque, en 1971, je reçus mon premier appareil à cassettes – un «Mayfair 714» à 98 fr.

Ce fut un papillon-réclame des Chasseurs de sons bernois dans le magasin « Eschenmoser » qui décida de mon entrée dans ce club en décembre 1975. Ensemble avec mon camarade d'école Toni PADAR et les nouveaux amis du Club, nous avons réalisé de nombreux reportages, des travaux de concours, ainsi que l'«Info Tape» bernoise.

A partir de 1980, tout s'accroît :

- le 1^{er} équipement Vidéo
- le Studio 94 avec la possibilité de produire « en direct », ce qui était attrayant en lien avec Radio LOLO.

Ainsi il advint, en novembre 1983, comme pionnier de Radio Extra Be, que je pus faire de mon hobby ma profession.

Plus tard, je changeai pour la publicité: Radio/TV-Spots, illustrations sonores et productions vidéo. Enfin, j'atterris à la TV en tant que caméraman et monteur (film).

En 1986, je fus honoré de la médaille d'or ; mais, ce devenait de plus en plus tranquille dans le domaine de la chasse aux sons.

En 1997, au cours d'une session de photo, je fis la connaissance de ma femme. Maintenant, j'ai deux garçons et je travaille comme technicien multimédia au centre de congrès BEA, de Berne.

La «Task force» de l'ASCS m'a réveillé et amené à la persuasion que la chasse aux sons doit être sauvée de la disparition.

Ensemble avec ma forte équipe du Comité central,
je crois à son avenir.

Über Ordnung auf den Kassetten

Die Techniker, welche die Filme für die Festivals zusammenstellen, tun mir oft leid. Unbeschriftete und nicht zurückgespulte Kassetten sind nur ein Teil der Geschichte.

Der Film auf einer Kassette, die an ein Filmfestival eingereicht wird, sollte bei einer runden Zahl beginnen. Profifilme haben einen Vorlauf von 2:00 Minuten.

(Bei Tagesbeiträgen für Nachrichten wird ein Vorlauf von nur 1:00 Minute oder weniger gewährt, weil unter Zeitdruck jede Sekunde zählt). Profimaschinen haben dann noch die Möglichkeit, einen Filmstart aus dem Minus heraus so zu setzen, dass der Filmstart auf 0:00 folgt. Ein 10er Start ist dann eine nützliche Hilfe für ein genaues Abspielen des Films. Aber niemals beginnt der Film irgendwo auf der Kassette. Gerade die Autoren, die es mit ihrem Film bei grossen Festivals versuchen, sollten sich danach richten. Bei derartigen Festivals ist dies stillschweigende Voraussetzung. Genauso wie eine saubere Beschriftung der Kassette und ein sauber und vollständig ausgefülltes Anmeldeformular. Wer dies nicht tut, zeigt einer Festivalorganisation nicht den nötigen Respekt. Derartiges Verhalten können sich nur namhafte Grössen mit tollen Filmen leisten.

Amateure aber nicht.

Über Respekt vor Recht

Weshalb sind die Schlusstitel bei professionellen Produktionen so lang? Profis erwähnen alles, was die Umsetzung des Filmes möglich gemacht hat. Dies betrifft nicht nur Hilfskräfte und Sponsoren. Auch Drehorte und Quellen werden angegeben. Erfreulich finde ich, dass auch in der Amateurszene vermehrt auf die Urheberrechte anderer geachtet wird. Ansätze zu diesem Respekt vor Recht finden sich in den Anmeldeformularen von einigen Filmfestivals, bei denen Fremdleistungen deklariert werden müssen. Dies betrifft meistens die verwendete Musik oder manchmal auch Filmausschnitte. Auch die Filmidee ist eigentlich geschützt. Zu oft geben sich „Autoren“ als Autoren aus, welche es nicht wirklich sind. Neuerdings finden sich diese Rechtsverletzungen gerade bei witzigen Kurzfilmen: Bei vielen davon sind deren Vorlagen im Internet zu finden (Einige sind nur in schriftlicher Form verfasst, andere liegen filmreif als Bildergeschichte oder Videoclip vor). Natürlich ist nur dann ein juristisches Verfahren zu erwarten, wenn viel Geld auf dem Spiel steht (siehe Dieter Bohlen, dem es jetzt dafür an den Kragen geht, weil er viele seiner Songs nach Vorlagen anderer komponiert hat).

Das Zitatrecht gewährt zwar, dass fremde Filmausschnitte in der eigenen Produktion eingebracht werden können. Voraussetzung ist aber ein Quellenverweis und die wahrheitsgetreue Wiedergabe des Inhalts. Ausserdem sollte das Zitatrecht nicht strapaziert werden. Eine offene Deklaration im Titel ist jedenfalls eine Abhilfe vor grösseren Problemen. So wird den Autoren und Komponisten der nötige Respekt gewährt. Dies sollte selbst bei Suisa-freier Musik erfolgen. Und Internetgeschichten haben einen Dateinamen.

Über die Weisheit der Jury

„Reden ist Silber, schweigen ist Gold“. Dieser weise klingende Satz hat im deutschsprachigen Raum unsere Gesellschaft unglücklich mitgeprägt. Eigentlich wird durch ihn die Bewältigung von Problemen immer wieder verschoben, bis zur unvermeidlichen Explosion (Aggression) oder Implosion (Depression). Vermutlich war der Erfinder dieses Satzes eine Person gewesen, die nicht kommunizieren konnte. „Der Schluss des Filmes lässt offen!“ So argumentierte ein Juror 1998 an einem Amateurfilmfestival und begründete damit seine unterdurchschnittliche Bewertung. Wie peinlich. Viele neuere Filme sind nicht mit dem Nachspann fertig und abgeschlossen. Es sind Filme, die erst durch das Gespräch mit anderen Leuten und anderen Meinungen verstanden werden. Einige dieser Filme provozieren ganz einfach mit deutlichen Zeichen, andere experimentieren, und andere sind Spielfilme, die absichtlich verschlüsselt daherkommen.

Die Welt des Amateurfilms ist leider zuwenig offen dafür. Es hat sich fest eingespielt, dass die Filme in ihrer Aussage deutlich sein sollen, damit sie ihre Wirkung erreichen. In den anschliessenden Diskussionen herrschen dann die Themen der technischen und gestalterischen Umsetzung vor. Über Inhalt und Aussage zu diskutieren ist vielleicht zu persönlich oder ist es einfach nur ungewohnt? Aber ein Fehler ist es, wenn ein Film negativ bewertet wird, weil er uns auf anhieb nicht ganz verständlich scheint.

In der Schule habe ich gelernt, einen anspruchsvollen Satz ein zweites Mal lesen zu müssen, wenn ich ihm beim ersten Mal nicht gewachsen war.

Filippo Lubiato
Bern

Inhalt IWT-CD 2003

1	Charlotte	GP 2003	Pascal Ayerbe	F	03:03
2	Crumhornrap		Jean-Paul Hansen	L	02:06
3	Aqua rhythmica		Arthur Stammet	L	04:57
4	Ding Dong Merryly		Mike Dickins	GB	07:31
5	When I was with my mum		Ing. Jitka Loosova	CZ	03:05
6	Merck toch hoe Sterck		P. Verhard & N. Warnaar	NL	07:23
7	Expo Spiegel der Schweiz		Rolf Bolliger	CH	03:04
8	What can't be in nature		Vladimir Andel	CZ	02:01
9	Off - Fini - Aus		Nada Ulicna	SK	03:52
10	Natelsong of Switzerland		Manuel Mast	CH	03:04
11	La Pastorella		Markust Mast	CH	04:09
12	Der Regen		Dario Milazzo	I	02:56
13	Prelude von Tommaso Albinoni		Bruno Hauser	D	02:12
14	Tonjäger in Europa		Milan Haering	CH	09:55
15	Soundhunters' Europe		Wally Huisman	NL	06:19
16	Dulcimer Solo	IWT 1983	O. Kulheim	CZ	03:17
17	Gorilla	IWT 1983	P. Casoni	I	01:53
18	Darjeeling train	IWT 1983	G. Kremer	F	03:06
19	Imitazione treno	IWT 1973	Nando Monica	I	02:11

Montage et copie : SRG SSR idée suisse, Radio Suisse Romande,
Studio de Genève/CH

Die CD kann bei Helmut Weber bestellt werden (Tel. 031 991 62 40).

Rallye national des Chasseurs de sons 2004

Classement / Rangliste:

Catégories audio et vidéo confondues / Kategorien Ton und Video gemischt

Rang	Points	Technique	Equipe
1er	150.0	Son / Ton	Helmut WEBER, assisté de Michel GUINARD
2ème	146.5	Son / Ton	Rolf BOLLIGER et André HIRTER
3ème	138.0	Son / Ton	Herman BAUMBERGER et famille
4ème	136.0	Vidéo / Video	EQUIPE GENEVOISE composée essentiellement de Frédéric Richard, Pierre- André Dreifuss, René Wulzer et Florian Richard, le support psychologique étant assuré par Jean-Paul Augsburger, Roger Borel et Fernand Paillard depuis la terrasse ensoleillée de l'établissement ...
5ème	112.0	Son / Ton	Michel GUINARD

Bravo à tous!

Premier prix:

Casque SENNHEISER HD650, valeur 595.- offert par la maison Défitechnique.

Remarque :

Les travaux ont été jugés en fonction de leur qualité mais aussi en fonction de leur justesse par rapport au thème imposé. Le mélange audio/vidéo n'a posé aucun problème.

Wie bringt man Schmetterlinge zum Sprechen? Tonjäger-Rallye im Papiliorama Kerzers

Rund 30 Ton- und Bildjäger haben sich am vergangenen Samstag im Papiliorama in Kerzers zu einem nationalen Rallye getroffen. Sie hatten die Aufgabe, einen fünfminütigen Werbespot über den Tropengarten zu produzieren.

Von CORINNE AEBERHARD, Freiburger Nachrichten

Die Besucher des Papilioramas dürften sich am letzten Samstag wohl gefragt haben, ob es im Schmetterlingsparadies eine neue Spezies gibt: zweibeinig, auf leisen Sohlen, aber mit viel Technik bepackt durch den Dschungel schleichend. Bei besagter Gattung handelte es sich um die vom Aussterben bedrohte Art der Ton- und Bildjäger. Rund 30 von ihnen trafen sich am vergangenen Wochenende in Kerzers zu einem nationalen Rallye, einer Art Wettkampf.

Sie hatten die Aufgabe, einen rund fünfminütigen Beitrag herzustellen, in welchem das Papiliorama präsentiert wird. «Die Arbeit muss auf hör- oder sichtbarem Dialog basieren», sagte Maurice Lanfranchi von der für die Organisation zuständigen Waadtländer Sektion. Der Phantasie seien keine Grenzen gesetzt und er regte an, die Schmetterlinge sprechen zu lassen.

"Radiölen", bevor es Lokalradios gab

Die Aufgabe erfahren die Teilnehmenden immer erst am Wettkampftag. Natürlich mache man sich im Vorfeld Gedanken darüber, was man machen könnte, erzählt Michel Guinard, einer der teilnehmenden Tonjäger. Der reifere Herr ist seit seinem zwölften Lebensjahr auf der Jagd nach Tönen. Damals habe es aber eine sehr grosse Ausrüstung gebraucht. Einer seiner Kollegen erinnert sich, dass an früheren Wettkämpfen einige Teilnehmer mit dem Wohnwagen anreisten, um die ganze Technik, inklusive Mischpult, dabei zu haben. Es sei früher ein teures Hobby gewesen und deshalb etwas elitär, erinnert sich der ehemalige Präsident der Schweizerischen Tonjäger, Helmut Weber. «Wir haben schon Lokalradio gemacht, als es das noch gar nicht gab», kommt er ins Erzählen. «Radiölen», wie er es nennt, habe damals noch einen grossen Reiz gehabt. Die eigene Stimme oder andere Töne aufzunehmen, habe fasziniert. Mit der Entwicklung der Technik habe sich das etwas verändert und die Vereinigung, die es seit 50 Jahren gibt, hat Nachwuchsprobleme. In der Schweiz gibt es noch rund 150 Mitglieder.

Wenn die Technik versagt

Ja, er habe etwas im Kopf, was er machen wolle, sagt Guinard, bevor er sich zur Schmetterlingskuppel begibt. Die Gruppe aus Genf rennt nicht sofort los. Sie berät zuerst, was sie machen will. Die Zuckersäcklein in der Cafeteria werden auf einem Tisch so gelegt, dass man den Schriftzug «Papiliorama» lesen kann. Diese Sequenz ist später in ihrem Video zu sehen.

Schwierig für die Medienschaffenden: Darf man die Tonjäger bei ihrer Arbeit unterbrechen? Eher nicht, es könnte ihr gesamtes Konzept durcheinander bringen. «Ich habe gehofft, dass mich niemand anspricht», bestätigt Guinard später. Die erste Idee habe er verworfen, erzählt er und dann einen Nonstop-Spot drehen wollen. «Ich konnte Schmetterlinge aufnehmen, die mit den Flügeln flatterten», freut er sich. Aber, «man weiss nie, ob das, was man gehört hat, auch so auf dem Minidisc gespeichert ist», sagt er. «Unsere Ohren selektionieren und nehmen nicht alles wahr.» Pech hatte eine Teilnehmerin aus Bern. Im feuchtwarmen Klima stieg die Kamera aus. Später stellte sich heraus, dass ein Hundehaar für den Defekt verantwortlich war. «Ich habe den Tag im Papiliorama aber trotzdem genossen», sagte sie am Abend kurz vor der Preisverleihung.

Ständig auf Jagd

Die Ton- und Bildjäger haben zu Recht diesen Namen. Alles was einen Laut von sich gibt oder spricht, wird von ihnen aufgenommen. So wurden für einmal die Rollen vertauscht und es kam zu einer ungewöhnlichen Situation: An der Pressekonferenz waren zahlreiche Kameras und Mikrofone auf die Journalisten gerichtet.

Für die Aufnahmen hatten die Teilnehmenden gut zwei Stunden zur Verfügung und um den Beitrag zu bearbeiten nochmals anderthalb Stunden.

Dann bewertete eine Jury die Arbeiten.

Sieger Helmut Weber durfte einen Kopfhörer als Preis entgegennehmen. Er hatte es geschafft, in seinem Beitrag einen Schmetterling zu interviewen...

Rallye national 2004: Discours pour Helmut Weber

Cher Helmut, chers amis chasseurs!

J'ai l'honneur de prendre la parole au nom du Magnétophone Club Vaudois, et aussi de tous les participants à notre rallye national 2004.

Helmut, nous te sommes profondément reconnaissants. Les effectifs diminuent chaque année et il faut un moral d'acier pour continuer d'y croire. Tu nous a montré la voie pendant 20 ans! Tu as été un président d'exception!

Quand je pense au nombre de c... bêtises que j'ai pu faire dans ce laps de temps je me rend compte que c'est long. Il y a 20 ans c'était avant Tchernobyl. Le pape était encore jeune. Les ordinateurs personnels balbutiaient sans disque dur. Bill Gates était pauvre.

Il y a 20 ans je pesais 76 kg!

Il y a 20 ans tu étais encore caissier et Président de la Section de Berne.

Depuis tu as tenu le cap de l'Association. Tu t'es investi sans compter. Nous sommes persuadés que Marlies t'a soutenu et tout ce qui sera dit maintenant s'adresse aussi à elle.

Dès 1991 tu es monté au grade de Secrétaire général de la Fédération Internationale des chasseurs de Sons (FICS). Depuis lors ton aura s'est exercée sans limite.

Pour moi il ne fait aucun doute qu'au niveau régional, suisse et international, ta présence active a été un catalyseur efficace.

Ton assiduité au travail, ton investissement personnel, ton sens critique, ta bonne humeur, tes conseils, ta participation régulière aux rallyes, et ton dynamisme, nous ont conquis.

Cher Helmut, le MACV a résisté à la tempête grâce à toi. Ton action stimulante a été jusqu'à ce jour notre colonne vertébrale et je suis personnellement très heureux de ta présence aujourd'hui. Les autres participants partagent à coup sûr mes sentiments.

C'est pourquoi le MACV t'offre ce qu'il a de mieux, à son niveau.

Cher Helmut, le MACV te nomme solennellement membre d'honneur et te prie d'accepter notre modeste présent.

Cher Helmut nous te souhaitons longue vie de chasseur heureux!
Chère Marlies, merci de l'avoir soutenu et d'avoir participé.

Chiètres, Papiliorama, 12 juin 2004

Ansprache für Helmut Weber anlässlich des Rallye 2004:

Uebersetzung : Alfred Köhli

Lieber Helmut, liebe Tonjäger- und Videofreunde!

Ich habe die Ehre, im Namen des Magnétophone Club Vaudois (MACV), und auch im Namen aller anwesenden Teilnehmer des Rallye 2004, das Wort zu ergreifen.

Helmut, wir sind Dir alle zu tief empfundenem Dank verpflichtet. Die Mitgliederbestände nehmen von Jahr zu Jahr ab, und es erfordert stählerne innere Festigkeit und Optimismus, um weiterhin an bessere Zeiten zu glauben. Du hast uns den Weg während der letzten 20 Jahre gezeigt! Du warst ein ausserordentlicher Präsident!

Wenn ich an die vielen Dummheiten denke, die ich während dieser Zeitspanne habe machen können, wird mir bewusst, dass dies lange ist. Vor 20 Jahren war es noch vor Tschernobyl. Der Papst war noch jung. Die Heimcomputer stotterten noch ohne Festplatte. Bill Gates war arm.

Vor 20 Jahren wog ich 76 Kilogramm!

Vor 20 Jahren warst Du noch Kassier und Präsident der Sektion Bern.

Inzwischen hast Du den Steuerknüppel des Verbandes übernommen. Du hast Dich unendlich investiert. Wir sind überzeugt, dass Dich Marlies, Deine Gattin, dabei unterstützt hat und alles, was jetzt noch gesagt wird, auch an ihre Adresse gerichtet ist.

Seit 1991 bist Du im Rang zum Generalsekretär der Internationalen Tonjäger-Föderation (FISC) aufgestiegen. Seither hat sich Deine besondere Ausstrahlung immer wieder grenzenlos bewiesen.

Für mich besteht kein Zweifel, dass auf regionaler wie auf Schweizer- und internationaler Ebene Deine aktive Präsenz als effizienter Katalysator wirkte.

Deine Beharrlichkeit und Dein Arbeitsfleiss, Dein persönlicher Einsatz, Dein kritischer Sinn, Deine gute Laune, Deine Ratschläge, Dein regelmässiges Mitmachen bei den Rallyes und Dein Dynamismus haben uns begeistert und erobert!

Lieber Helmut, dank Dir hat der Magnétophone Club Vaudois (MACV) den Stürmen getrotzt. Deine stimulierende Aktion war bis heute unser Rückenmark, und ich bin persönlich sehr glücklich über Deine heutige Anwesenheit. Die übrigen Teilnehmer stimmen sicherlich meiner Meinung bei.

Deshalb offeriert Dir der Magnétophone Club Vaudois das Beste, das er Dir anbieten kann.

Lieber Helmut, der MACV ernennt Dich feierlich zum Ehrenmitglied und bittet Dich, unser bescheidenes Geschenk anzunehmen.

Helmut, wir wünschen Dir ein langes Leben als glücklicher Jäger!

Liebe Marlies: Merci, dass Du Deinen Gatten dabei unterstützt und mitgemacht hast.

Kerzers, Papiliorama, 12. Juni 2004

Impressionen aus der Rundbandproduktion „STV-Rundband A“ bei Markus Mast, Studio Extra in Böisingen im September 2004



Michel Guinard,
Zentralsekretär STV
Gast im STV-RB A im
Studio Extra in
Böisingen



Die erfolgreichsten
NWT-Teilnehmer von
1992 - 2004: Manuel
und Markus Mast

Randbemerkung zum STV-Info

Damit wir euch in Zukunft noch besser und aktueller informieren können, sind wir auf eure Mithilfe angewiesen.

Bitte informiert uns über allfällige Adressänderungen (auch e-mail!!)

Natürlich freue ich mich über Beiträge und Fotos von und über Vereinsnänsse und technische Artikel denn nur so kann das STV-Info langfristig überleben!

Einladung Jahresschlusshöck 2004

Am 4.12.04 findet ab 1100 der diesjährige Jahresschlusshöck im Restaurant Bahnhöfli in Olten statt.

Das Lokal befindet sich direkt beim Bahnhof. Wir empfehlen somit eine Anreise mit den öffentlichen Verkehrsmitteln da Olten mit der Bahn perfekt erschlossen ist.

Die Kosten betragen ohne Getränke ca. CHF 20.-

Nach einem gemütlichen Mittagessen werden wir uns einige NWT-/IWT-Arbeiten anschauen und die Teilnehmer erwartet eine spezielle Präsentation.

Eure zahlreichen Anmeldungen erwartet der Organisator Franz Meyer vom Studio Waldrand!

Franz Meyer
Studio Waldrand
Im Meierhof 4
4600 Olten/SO

Tel. 062 296 40 13
e-mail: franz_meyer@bluewin.ch

Invitation à la rencontre de fin d'année 2004

Elle aura lieu le 4 décembre, dès 11h, au restaurant « Bahnhöfli », à Olten. Il se trouve à la gare même. Comme Olten est si bien atteignable par le train, nous recommandons un voyage par les transports publics.

Les frais du repas s'élèveront à env. 20fr, sans les boissons.

Après un repas de midi agréable, place sera faite à quelques travaux du CIMES (avec présentation).

Vos inscriptions en grand nombre sont attendues par l'Organisateur, Franz Meyer, du Studio «Waldrand».

Franz Meyer
Studio Waldrand
Im Meierhof 4
4600 Olten/SO

Tél. 062 296 40 13
e-mail: franz_meyer@bluewin.ch

Ergebnisse des NWT 2004

Rang GK	Kat. Rang	Punkte	Kategorie	IWT	Titel / Titre	Einsender/Concurrent	Preis/Prix
---------	-----------	--------	-----------	-----	---------------	----------------------	------------

AUDIO

1.	1.	23.43	C2	IWT	The Train-Mix GP AUDIO 2004	Manuel Mast	AUDIO TECHNICA KP-Studio 2 Kit von ZENKER AG
2.	1.	22.14	B		Steinzeit-Radio	Rolf Bolliger	VOICE TECHNOLOGIES Mikrofon VT 506 von AUDIO BAUER PRO AG
3.	1.	20.86	C1	IWT	Fröhliches Weihnachtsfest	Milan Haering	AUDIO TECHNICA AT-3527 Mikrofon von ZENKER AG 10 JVC DAT-Cassetten von SPITZER ELECTRONIC AG
4.	2.	19.86	C1		Altböhmische Weihnacht	Milan Haering	siehe 3. Rang
5.	1.	19.57	A	IWT	"Der Waffenschein"	Rolf Bolliger	siehe 2. Rang
6.	3.	19.29	C1		Kirchensonate	Markus Mast	20 JVC DAT-Cassetten von SPITZER ELECTRONIC AG JVC Backband-Kopfhörer HA-B20 von SPITZER ELECTRONIC AG
7.	1.	19.14	D	IWT	Soirée Provençale	Jean-Paul Augsburger	20 JVC DAT-Cassetten von SPITZER ELECTRONIC AG
8.	2.	18.57	A		"Der Coiffeur Horrisberger"	Markus Mast	siehe 6. Rang
8.	1.	18.57	E		Le club des dernières notes	Maurice Lanfranchi	PANASONIC RP-DJ1200-EK Kopfhörer von JOHN LAY ELECTRONICS AG
10.	4.	18.00	C1	IWT	Kyrie	Fredi Stolz	AKG Kopfhörer K141 von AUDIO TECH KST AG
11.	2.	17.29	C2		Klangstrasse	Stephen Steiner	SENNHEISER HD210 Kopfhörer von BLEUEL ELECTRONIC AG
12.	1.	15.57	G		Steh auf und geh durch den Lichterweg	Werner Bleisch	JVC Backband-Kopfhörer HA-B20 von SPITZER ELECTRONIC AG

Rang GK	Kat. Rang	Punkte	Kategorie	IWT	Titel / Titre	Einsender/Concurrent	Preis/Prix
---------	-----------	--------	-----------	-----	---------------	----------------------	------------

VIDEO

1.	1.	23.71 VB	IWT	EVITO GP VIDEO 2004	Janos Menberg	Newcomer Preis Fr. 200.-- von BERNER TONJAEGER AKG K240 Kopfhörer von AUDIO TECH KST AG
1.	1.	23.71 VB	IWT	1602 GP VIDEO 2004	Rodrigue Eckert	SENNHEISER MKE300 Camcorder Mik von BLEUEL ELECTRONIC AG
3.	1.	23.00 VA		Le Plateau de Lassithi	Maurice Lanfranchi	4 PANASONIC DV-RAM 3er Pack von JOHN LAY ELECTRONICS AG
3.	3.	23.00 VB	IWT	Rennen im Stehen	Heinz Gerber	4 PANASONIC DV-Cass. 3er Pack von JOHN LAY ELECTRONICS AG
5.	2.	20.86 VA		Jubiläumsfeier Berner Tonjäger	Margreth Stalder Krieg	JVC Backband-Kopfhörer HA-B20 von SPITZER ELECTRONIC AG je 1 PANASONIC DV- Cass./DV-RAM 3er Pack von JOHN LAY ELECTRONICS AG
5.	1.	20.86 VE	IWT	Farbe fließt - ein Aquarell entsteht	Margreth Stalder Krieg	siehe Kat. VA
7.	3.	17.71 VA		La Bénichon	Raymond Brussino	DVD-R von LEUTWYLER Bild- + Tonstudio
8.	1.	15.71 VC		Le déjeuner du matin	Paul-Emile Muller	JVC Backband-Kopfhörer HA-B20 von SPITZER ELECTRONIC AG
9.	4.	15.57 VA		Mark Twain et la comète	Paul-Emile Muller	siehe 8. Rang